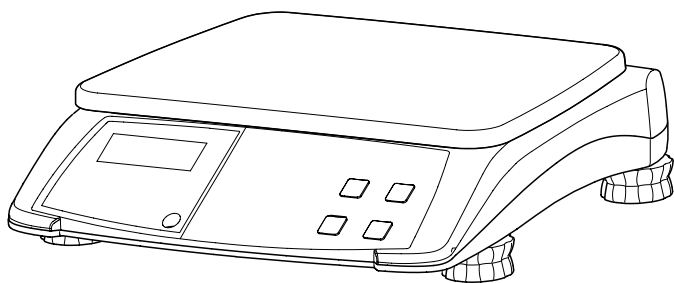


bRite WeighOnly

Pultová obchodní váha



METTLER TOLEDO

Obsah

1	Vaše nová pultová obchodní váha	4
1.1	Nejdůležitější funkce	4
1.2	Přehled zařízení	4
1.3	Bezpečnostní pokyny	6
1.4	Legalizace pro obchod	6
2	Nastavení	7
2.1	Obsah dodávky	7
2.2	Požadavky na stanoviště váhy	7
2.3	Nastavení váhy	7
2.4	Vložení baterií	8
2.5	Připojení přívodu proudu ze sítě	8
2.6	Zapínání a vypínání váhy	8
2.7	Čištění	9
3	Obsluha	10
3.1	Vážení	10
3.2	Tisk/přenos výsledků vážení	10
3.3	Tárování	11
3.4	Vynulování	11
4	Nastavení pro obsluhu	12
4.1	Operace pro nastavení	12
4.2	Přehled nastavení pro obsluhu	14
5	Co dělat když ...?	16
6	Technické údaje a příslušenství	17
6.1	Technické údaje	17
6.2	Příslušenství	17
6.3	Shoda	18
7	Dodatek	19
7.1	Periodická verifikace v zemích ES	19
7.2	Likvidace	20

1 Vaše nová pultová obchodní váha

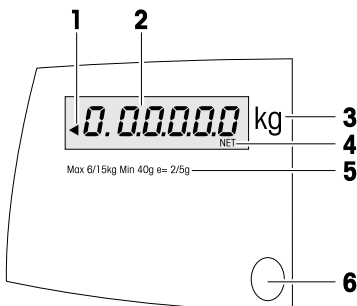
1.1 Nejdůležitější funkce

Blahopřejeme k Vaší nové pultové obchodní váze.

Tato robustní digitální váha díky svému hygienickému designu a bateriovému napájení umožňuje komfortní mobilní vážení při dodržení nejvyšší přesnosti.

1.2 Přehled zařízení

1.2.1 Displej



- 1 Indikátor provozu s bateriovým napájením/napájením ze sítě
- 2 Váhový displej
- 3 Jednotka hmotnosti
- 4 Stavový řádek
- 5 Kalibrační destička
- 6 Indikátor nivelity

Kromě hmotnosti se na displeji zobrazují následující stavová hlášení a indikace:

- ZERO** Váha je vynulována
- PT** Tára zadaná vyvolaná z PLU
- TARE** Hodnota táry (hrubá hmotnost minus čistá hmotnost)
- NET** Čistá hodnota (hrubá hmotnost minus tára)

Indikátor sítě/baterie

Šipka ◀ ukazuje na typ napájecí jednotky indikovaný vlevo na displeji.



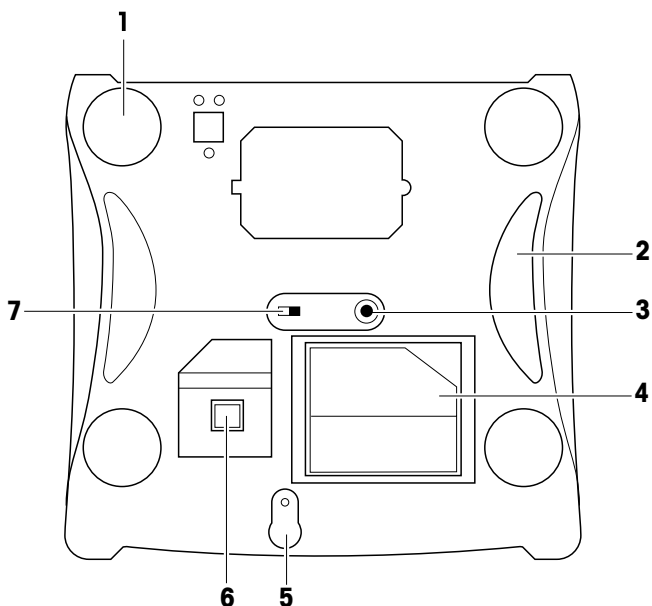
Napájení ze sítě

Bateriové napájení

Šipka bliká, když je baterie nabíjena.

Zobrazení "BAT L" a pípání signalizuje, že napětí baterie dosáhlo kritické úrovně.

1.2.2 Přípojky a prvky na spodní straně váhy



- 1 Stavitelná patka
- 2 Úchytky
- 3 Přípojka přívodu napájení
- 4 Příhrádka pro napájecí jednotku
- 5 Kalibrační tlačítko
- 6 Přípojka rozhraní; RS232/USB, v závislosti na kabelu
- 7 Přepínač typu baterie: NiMH – D-cell

1.3



Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnostní pokyny

- ▶ Před použitím váhy si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.
- ▶ Návod k obsluze uložte poblíž váhy pro případné budoucí použití.
- ▶ Neotvírejte váhu.
- ▶ Před čištěním váhu vždy odpojte od sítě.



Bezpečnostní pokyny pro zacházení s bateriemi

- ▶ Baterie nesmí přijít do styku s chemickými rozpouštědly, olejem nebo vodou.
- ▶ Baterie chraňte před horkem a ohněm.
- ▶ Neotvírejte baterie.

1.4

Legalizace pro obchod

Jestliže je váha používána v obchodních nebo legislativně kontrolovaných aplikacích, musí být nastavena, ověřena a zaplombována v souladu s místními předpisy pro váhy a míry. Zákazník je odpovědný za to, že jsou splněny všechna relevantní legislativní požadavky. Požadavky na ověřování se v závislosti na jurisdikci liší, a pokud zákazníci s nimi nejsou obeznámeni, musí se obrátit na příslušný úřad pro váhy a míry.

U produktů prodávaných v Evropě byl proces ověřování proveden v místě výroby. Tyto produkty byly zaplombovány a jejich typový štítek obsahuje doplňkové metrologické označení. Mohou být okamžitě uvedeny do provozu. Pokud je to místním úřadem pro váhy a míry vyžadováno, budou na zařízení aplikovány další nálepky.

U produktů prodávaných v jiných regionech musí být proces ověřování proveden v místě použití.

Aby se zabránilo přístupu ke kalibračním a metrologickým nastavením, musí být váha zaplombována pomocí papírové pečeti nebo drátové plomby.

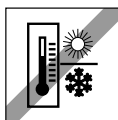
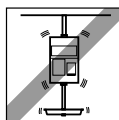
2 Nastavení

2.1 Obsah dodávky

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní:
 - Váha
 - Nerezová vážicí miska
 - Napájecí jednotka, uložená v přihrádce pro přívod napájení na spodní straně váhy
 - Návod k obsluze

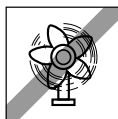
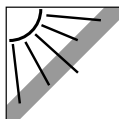
2.2 Požadavky na stanoviště váhy

Správné stanoviště je důležité z hlediska přesnosti vážení.



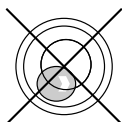
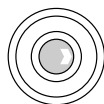
Podmínky pro ideální stanoviště

- Bez rázů a vibrací
 - Bez nadměrných výkyvů teploty
 - Bez přímého slunečního záření
 - Bez silného průvanu
-
- Pro váhu vyberte místo, které je stabilní a bez vibrací, přednostně s vodorovnou plochou.



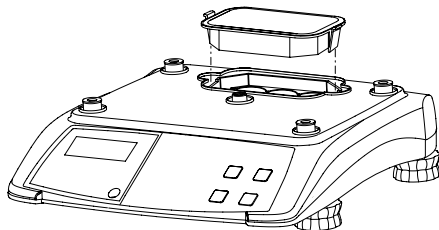
2.3 Nastavení váhy

2.3.1 Vyrovnání váhy do vodorovné polohy



Jen dokonale vodorovná váha může podávat přesné výsledky vážení. Váha je vybavena indikátorem nivelity ke snadnému nastavení váhy do vodorovné polohy.

- ▶ K vyrovnání váhy do vodorovné polohy otáčejte stavitelnou patkou váhy, až bude vzduchová bublina v indikátoru nivelity ve vnitřním kruhu.

2.4**Vložení baterií**

1. Přesvědčte se, že je externí napájecí jednotka odpojena.
2. Sejměte vážicí miskou.
3. Sejměte kryt přihrádky pro baterie.
4. Obráťte váhu a přepínač typu baterie přepněte takto:
 - pro dobíjecí baterie D-cell: "NiMH".
 - pro nedobíjecí baterie D-cell: "Battery"
5. Obráťte váhu.

**VÝSTRAHA**

Při nesprávném nastavení typu baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

- ▶ Přesvědčte se, že je přepínač typu baterie ve správné poloze pro použitý typ baterie.
6. Baterie vložte do přihrádky tak, aby kladné póly směřovaly k pružinám. Viz označení polarity na krytu a v přihrádce.
 7. Zavřete přihrádku pro baterie a položte zpět vážicí miskou.

2.5**Připojení přívodu proudu ze sítě**

Napájecí jednotka je uložena v přihrádce na spodní straně váhy za účelem bezpečné přepravy.

1. Připojte dodanou napájecí jednotku k patici přípojky na spodní straně váhy.
2. Napájecí jednotku připojte k řádně uzemněné síťové zásuvce.

2.6**Zapínání a vypínání váhy**

- ▶ K zapnutí váhy stiskněte tlačítko **On/Off**.
 - ▶ K vypnutí váhy stiskněte a držte tlačítko **On/Off** tak dlouho, až uslyšíte dlouhý tón.
- Po zapnutí váhy proběhne krátký test displeje. Všechny segmenty a stavová hlášení se krátce rozsvítí a zobrazí se verze softwaru.
 - Váha je připravena, když se zobrazí údaj hmotnosti.



**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí poškození váhy**

- ▶ Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od sítě.
- ▶ Neotvírejte zařízení.
- ▶ Dejte pozor, aby se do zařízení nedostala voda.
- ▶ K čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo čisticí prostředky rozpouštějící plasty.

Čištění

- ▶ Sejměte vážicí miskou a očistěte ji s použitím běžně dostupného mycího prostředku pro domácnost.
- ▶ Pokud je zašpinění značné, očistěte povrch vlhkým, dobře vyždímaným hadrem, který byl předtím namočen do vody obsahující jemný mycí prostředek.

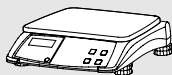
3 Obsluha

3.1

Vážení



0.350 kg



0.000 kg

1. Položte vážené zboží na váhu.
2. Počkejte než se výsledek vážení ustálí a odečtěte výsledek vážení.
Výsledek vážení se zobrazuje tak dlouho, dokud vážené zboží zůstává na váze.
3. Odstraňte vážené zboží z váhy.
Displej se vrátí na 0.

3.2

Tisk/přenos výsledků vážení

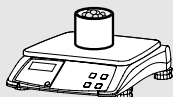
Jestliže je k váze připojena tiskárna nebo počítač, bude výsledek vážení vytištěn nebo přenesen do počítače.

0.350 kg



- Když se výsledek vážení ustálí, stiskněte dvakrát tlačítko **Enter**.
Výsledek vážení je vytištěn nebo přenesen do počítače.

3.3



Tárování

Kontejnery jsou plněny vlastními produkty nebo si zákazník přinese vlastní kontejner. Funkce táry dává jistotu, že bude zváženo jen zboží.

1. Položte prázdný kontejner na váhu.
2. Stiskněte tlačítko **Tára**.
Zobrazení údaje hmotnosti se resetuje na 0,000 kg a zobrazí se symbol NET. Hmotnost táry je na displeji zobrazena se záporným znaménkem, když je prázdný kontejner sejmут z váhy.
3. Naplňte kontejner zbožím, které má být zváženo.
4. Sejměte kontejner z váhy.
Displej se vrátí na 0.

3.4

Vynulování

V důsledku znečištění vážicí misky nebo v důsledku nepříznivých externích vlivů je možné, že zobrazení údaje hmotnosti nezatížené vážicí misky již nemusí být přesně 0,000 kg. V těchto případech musí být váha vynulována.

Maximální povolená odchylka, kterou lze vynulováním kompenzovat, je +/- 2 % rozsahu váživosti.

- Stiskněte tlačítko **Nula**.

Zobrazení údaje hmotnosti se nastaví na nulu.

0.0 10 kg

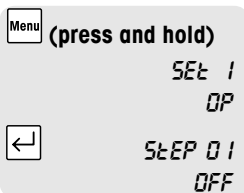


0.000 kg

4 Nastavení pro obsluhu

4.1 Operace pro nastavení

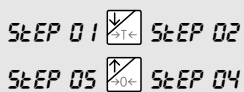
4.1.1 Vstup do nastavení pro obsluhu



1. Stiskněte a držte tlačítko **Menu**, až uslyšíte dlouhý tón. SET 1 OP se zobrazí pro "Operator Setup"
2. Stiskněte tlačítko **Enter** k zadání konfigurace pro obsluhu. Zobrazí se první krok nastavení pro obsluhu a aktuální nastavení.

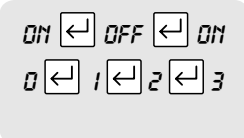
4.1.2 Navigace v nastavení

Výběr kroku nastavení



- Pro přechod k dalšímu kroku nastavení použijte tlačítko **Šipka dolů** (Tára) nebo **Šipka nahoru** (Nula). Na spodním řádku je zobrazeno aktuální nastavení tohoto kroku.

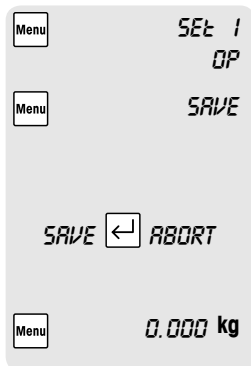
Provádění změn nastavení



- K přepínání mezi nastavením a krokem nastavení použijte tlačítko **Enter**. Když přejdete k dalšímu kroku nastavení, vybrané nastavení se potvrdí.

4.1.3

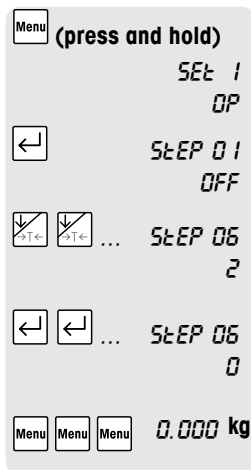
Ukončení nastavení



1. Stisknutím tlačítka **Menu** opustíte kroky nastavení pro obsluhu.
2. Dalším stisknutím tlačítka **Menu** opustíte režim nastavení pro obsluhu. Zobrazí se SAVE.
3. Jestliže nechcete nastavení uložit, použijte tlačítko **Enter** k přepnutí mezi možnostmi SAVE a ABORT.
4. Stiskněte tlačítko **Menu** potřetí pro návrat k normálnímu režimu vážení.

4.1.4

Příklad: Nastavení digitálního zaokrouhlení dolů (nastavení pro obsluhu krok 6 = 0)



1. Stiskněte a držte tlačítko **Menu**, až uslyšíte dlouhý tón. SET 1 OP se zobrazí pro "Operator Setup".
2. Stiskněte tlačítko **Enter** k zadání konfigurace pro obsluhu. Zobrazí se první krok nastavení pro obsluhu a aktuální nastavení.
3. Pro přechod ke kroku 6 nastavení stiskněte opakovaně tlačítko **Šipka dolů** (Tára), až se zobrazí krok 06 s aktuálním nastavením.
4. Ke změně nastavení pro krok 6 stiskněte opakovaně tlačítko **Enter**, až nastavení bude 0.
5. Nastavení ukončíte trojím stisknutím tlačítka **Menu**.

4.2

Přehled nastavení pro obsluhu

Nastavení z výroby jsou znázorněna **tučným** tiskem.

Č.	Nasta- vení	Popis
1	Reset (Resetování)	
	ON	Přestavení funkcí nastavení pro obsluhu na nastavení z výroby
	OFF	Neprovádět resetování funkcí nastavení pro obsluhu
2	Beeper (Akustická indikace)	
	ON	Tón při stisknutí tlačítka
	OFF	Bez zvuku při stisknutí tlačítka
3	Backlighting (Podsvícení)	
	ON	Podsvícení zapnuto
	OFF	Podsvícení vypnuto
4	Power off / sleep (Vypnutí napájení / funkce spánku)	
	0	Obojí zapnuto, funkce vypnutí i funkce spánku
	1	Bez funkce spánku, automatické vypnutí po 30 minutách nečinnosti
	2	Funkce spánku po 5 minutách nečinnosti, bez automatického vypnutí
	3	Funkce spánku po 5 minutách nečinnosti, automatické vypnutí po 30 minutách nečinnosti
	4	Funkce spánku po 15 minutách nečinnosti, bez automatického vypnutí
	5	Funkce spánku po 15 minutách nečinnosti, automatické vypnutí po 30 minutách nečinnosti
5	Auto clear tare (Automatické vymazání táry)	
	ON	Automatické vymazání hmotnosti táry po sejmutí zboží z váhy
	OFF	Bez automatického vymazání hmotnosti táry
6	Digital filter (Digitální zaokrouhlování)	
	0	Digitální zaokrouhlení dolů
	1	Digitální zaokrouhlení na střed
	2	Digitální zaokrouhlení nahoru
7	Charging function (Funkce nabíjení)	
	ON	Funkce nabíjení baterií aktivována
	OFF	Funkce nabíjení baterií deaktivována Při změně funkce nabíjení budete vyzváni k zadání hesla: 55555
8	Communication port (Komunikační port)	
	0	RS232
	1	USB

Č.	Nastavení	Popis
9	Communication type (Typ komunikace)	
0		Protokol pro přenos na připojený počítač
1		Tisk na připojenou tiskárnu
10	Communication format (Formát komunikace)	
0		7 datových bitů, sudá parita, 1 stop bit
1		7 datových bitů, lichá parita, 1 stop bit
2		7 datových bitů, bez parity, 1 stop bit
3		8 datových bitů, bez parity, 1 stop bit
4		7 datových bitů, sudá parita, 2 stop bity
5		7 datových bitů, lichá parita, 2 stop bity
6		7 datových bitů, bez parity, 2 stop bity
7		8 datových bitů, bez parity, 2 stop bity
11	Komunikační protokol *	
0		CAS
1		Epelsa
2		8217
3		NCI
		Podporované příkazy: W, Z, T, t

* Komunikační protokoly nejsou k dispozici ve všech regionech

5 Co dělat když ...?

Všeobecně

Jestliže se na váze zobrazuje chybové hlášení, postupujte takto:

1. Vypněte váhu a vyčkejte přibližně 5 sekund.
2. Zapněte váhu.
3. Jestliže je chybové hlášení stále zobrazeno, podívejte se do seznamu chybových hlášení.

Seznam chybových hlášení

Chyba	Příčina	Odstranění
E11	Chyba paměti RAM	► Zavolejte servisního technika
E16	Chyba paměti ROM	► Zavolejte servisního technika
E18	Chyba paměti EEPROM	► Zavolejte servisního technika
nnnnnn	Přetížení	► Snižte zátěž
uuuuuu	Příliš nízká zátěž	► Znovu vynulujte váhu

6 Technické údaje a příslušenství

6.1 Technické údaje

Displej	
Váhový displej	6 číslic
Okolní prostředí	
Provozní teplota	-10 °C až +40 °C
Skladovací teplota	-25 °C až +50 °C
Elektrické údaje	
Napájecí napětí	12 Vss
Odběr proudu	50 mA
Zásuvkový adaptér	Vstup: 230 V~ 50 Hz Výstup: 12 Vss / 800 mA
Nabíjecí proud	500 mA
Baterie NiMH	7000 mAh

6.2 Příslušenství

Následující volitelné příslušenství je dostupné u místního prodejního zástupce:

- Kryt vážicí plochy
- Kryt váhy
- POS konektor RS232
- POS konektor USB
- Hluboká miska
- Dobíjecí baterie NiMH
- Kabel tiskárny



Nabízené příslušenství se může lišit podle regionu.

6.3**Shoda**

Shoda s následujícími standardy je na produktu označena příslušnou značkou.

Tento produkt je ve shodě se směrnicí EMC 2014/30/ES, směrnicí pro nízká napětí 2014/35/ES a směrnicí pro neautomatické vážicí přístroje 2014/31/ES. Úplné prohlášení o shodě je k dispozici online na <http://www.mt.com/retail-manuals>

7 Dodatek

7.1 Periodická verifikace v zemích ES

Země	Interval	Datum pečeti	Ověřuje	Poznámka
Rakousko	2 roky	Rok	MT	W&M, pokud není akreditována soukromá osoba
Belgie	4 roky	Rok	W&M	
Bulharsko	1 rok, třída III	Měsíc	W&M	
Chorvatsko	1 rok	Čtvrtletí	W&M	
Česká republika	2 roky	Rok	W&M	
Dánsko	4 roky	Rok	Force, MT	MT od 2009
Estonsko	1 rok	Měsíc	Metroserf	
Finsko	3 roky	Rok	W&M	
Francie	2 roky	Měsíc	MT	
Německo	2 roky	Rok	W&M	
Řecko	1 rok	Rok	W&M	
Maďarsko	2 roky	Přesný den	W&M	
Island	2 roky	Rok	W&M	
Irsko	1 rok	Přesný den	W&M	
Itálie	3 roky	Měsíc	MT	
Lotyšsko	2 roky	Rok	W&M	
Litva	2 roky	Rok	W&M	
Nizozemsko	Žádný	–	MT	
Norsko	3 roky	Rok	W&M	
Polsko	4 roky / 25 měsíců	Rok / Měsíc	W&M	4 roky po inicializaci 25 měsíců periodicky
Portugalsko	1 rok	Rok	W&M	
Rumunsko	1 rok	Měsíc	W&M	
Slovensko	2 roky	Přesný den	W&M	
Slovinsko	2 roky	Přesný den	W&M	
Španělsko	2 roky	Rok	W&M	
Švédsko	2 (1) roky	Rok	W&M	1 rok, při venkovním použití
Švýcarsko	2 roky	Rok	W&M	
Spojené Království	Žádný	–	W&M	

7.2**Likvidace**

V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96 ES o odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s domovním odpadem. Totéž platí pro země mimo EU v souladu s jejich případnými národními předpisy.

- ▶ Tento výrobek proto likvidujte v souladu s místními předpisy pro separovaný sběr odpadu pocházejícího z elektrických elektronických zařízení.

Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na příslušné instituce anebo na prodejce, u něhož jste zařízení zakoupili.

Jestliže je zařízení předáno dalšímu subjektu (například pro další soukromé nebo komerční/průmyslové využití), přechází na něj rovněž povinnost dodržování těchto předpisů.

Děkujeme za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

Likvidace baterií Baterie obsahují těžké kovy, a tudíž nemohou být likvidovány spolu s domovním odpadem.

- ▶ Dodržujte místní předpisy o likvidaci materiálů, které jsou nebezpečné pro životní prostředí.

www.mt.com/retail

Další informace

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 08/16
30209989C cs



* 3 0 2 0 9 9 8 9 C *